

Bem-vindo à escola primária

Edição 2024 - Versão portuguesa

A sua filha ou o seu filho vai entrar na escola pública de Genebra. Esta brochura apresenta o seu funcionamento e fornece-lhe informações práticas.

A escola primária constitui a primeira etapa da formação dos cidadãos de amanhã. Nela, os alunos adquirem conhecimentos e competências adaptadas à sua idade, num ambiente acolhedor e estimulante.

As primeiras páginas da presente brochura, combinadas com um vídeo, são consagradas, especificamente ao primeiro ano da escola primária (1P).

Para obter informações complementares, queira seguir a hiperligação:

edu.ge.ch/qr/bienvenue



O ensino obrigatório em Genebra

O ensino primário de Genebra acolhe as crianças domiciliadas no cantão que completaram 4 anos até ao dia 31 de julho que precede o início do ano letivo.¹

O ensino primário comporta dois ciclos de quatro anos:

- o ciclo elementar (1P a 4P), para os alunos de 4 a 8 anos;
- o ciclo médio (5P a 8P), para os alunos de 8 a 12 anos.

Nos termos da legislação de Genebra, a formação é obrigatória até aos 18 anos. No final do ciclo de orientação (cycle d'orientation), a formação continua no ensino secundário II.

A vida escolar

Horário

Do 1P ao 4P, os alunos frequentam a escola quatro dias por semana (segunda, terça, quinta e sexta-feira), das 8 h às 11 h 30 e das 13 h 30 às 16 h². No 1P e 2P, os alunos podem chegar às aulas até às 8 h 45, de manhã, e até às 14 h, de tarde. Estão previstos momentos de recreio nos períodos da manhã e da tarde. **A partir do 5P**, há igualmente aulas à quarta-feira de manhã.

Durante o horário escolar, os alunos estão sob a responsabilidade da equipa docente. Fora deste horário, as crianças estão sob a responsabilidade dos pais.

A frequência da escola é obrigatória (incluindo as saídas e as atividades organizadas no período escolar). Em caso de ausência imprevista, deve contactar a escola o mais rapidamente possível. Em relação a qualquer outra situação, pode consultar as regras descritas no site Web da escola da sua filha ou do seu filho.

Acesso ao site Web da escola da sua filha ou do seu filho: edu.ge.ch/primaire (Démarches parents – rubrica Absence)

Acolhimento paraescolar

Fora do horário escolar, a sua filha ou o seu filho pode ficar a cargo de uma equipa profissional de animação paraescolar:

- entre as 11 h 30 e as 13 h 30, para fazer uma refeição e realizar atividades até retomar as aulas;
- entre as 16 h e as 18 h para lanchar e realizar atividades.

O acolhimento paraescolar é organizado pelo GIAP (Agrupamento intermunicipal para a animação paraescolar) e pelos municípios. As atividades paraescolares são pagas.

Como é um dia normal no acolhimento paraescolar? giap.ch/parascolaire

As inscrições são feitas na plataforma my.giap.ch (o período oficial de inscrição e outras informações encontram-se disponíveis em giap.ch ou podem ser obtidas pelo telefone 022 304 57 70).

Férias

O ano letivo tem início em 19 de agosto de 2024 e termina em 27 de junho de 2025. Os alunos não vão à escola nos feriados oficiais e nas férias escolares. Calendário escolar em ge.ch/vacances-scolaires-jours-feries

Férias escolares			
<i>Jeûne genevois</i> quinta-feira, 5 de setembro de 2024	Férias de Natal e Ano Novo de segunda-feira, 23 de dezembro de 2024 a sexta-feira, 3 de janeiro de 2025	Férias da Páscoa de sexta-feira, 18 de abril a sexta-feira, 2 de maio de 2025	Pentecostes segunda-feira, 9 de junho de 2025
Férias de outono de segunda-feira, 21 de outubro, a sexta-feira, 25 de outubro de 2024	Férias de fevereiro de segunda-feira, 24 de fevereiro, a sexta-feira, 28 de fevereiro de 2025	Ponte da Ascensão quinta-feira, 29 de maio, e sexta-feira, 30 de maio de 2025	Férias de verão a partir de 30 de junho de 2025

¹ Ou seja, o local onde vive a criança e, pelo menos, um dos seus progenitores. Consideram-se progenitores as pessoas que detêm a autoridade parental ou, na sua ausência, a representante ou o representante legal (LIP, art. 3.º).

² No 1P, os alunos podem ir à escola a tempo parcial, unicamente de manhã (LIP, art.55.º). Os pais devem comunicar esta opção no momento da inscrição.

Material

O ensino é gratuito. A sua filha ou o seu filho recebe o material necessário: manuais, lápis, borracha, dossiês, cadernos, etc. Este material deve ser respeitado e cuidadosamente preservado. Os pais fornecem apenas os artigos pessoais (pantufas, bata para pintura, vestuário de desporto, etc.) A professora ou o professor da sua filha ou do seu filho dar-lhe-á informações detalhadas.

Direito à imagem

É garantida a proteção do direito à imagem dos alunos (ser-lhe-á apresentado um formulário).

A organização da escola

Equipas profissionais ao serviço dos alunos

Uma equipa profissional trabalha em rede para acompanhar todos os alunos em diversos aspetos da vida escolar.

A turma fica sob a responsabilidade de uma professora ou de um professor, que pode contactar para fazer qualquer pergunta ou formular qualquer pedido relativo à escolaridade da sua filha ou do seu filho.

Outras professoras e professores intervêm igualmente junto das alunas e dos alunos no âmbito das artes, do desporto e do apoio pedagógico.³

Além disso, uma equipa multidisciplinar (enfermeira ou enfermeiro, professora ou professor especializado, educadora ou educador, etc.) apoia as alunas e os alunos assim como a equipa de ensino.

A escola é dirigida por uma diretora ou por um diretor, apoiado por uma equipa de direção, composta por professoras e professores-adjuntos, bem como por uma coordenadora ou um coordenador pedagógico e por um secretariado.

Há ainda a intervenção pontual de profissionais de saúde na escola, no âmbito da promoção da saúde e da prevenção (exame da vista e da audição, despistagem das infeções buco-dentárias, educação em matéria de saúde).

O ensino

As atividades desenvolvidas na escola inscrevem-se num projeto global de formação estabelecido no *Plan d'études romand* (PER). Para ensinar e aprender, são colocados à disposição de todas as turmas meios de ensino de língua francesa (MER), que são completados por outros recursos propostos pelas professoras e pelos professores.

Atividades no exterior da sala de aulas (visitas a museus, visitas de estudo, acampamentos, etc.) contribuem igualmente para a formação dos alunos.

Site Web do PER e dos MER:

per-mer.ch

Documento de informação sobre o PER: edu.ge.ch/qr/per-parents

Site Web pedagógico do ensino primário: edu.ge.ch/enseignement/ep

A avaliação ao serviço das aprendizagens

As aprendizagens escolares são avaliadas ao longo do ano. Deste modo, a avaliação fornece indicações sobre a situação escolar da sua filha ou do seu filho.

As modalidades de avaliação evoluem ao longo da escolaridade. No ciclo elementar (1P-4P), a progressão da aluna ou do aluno é avaliada através de apreciações. A partir do ciclo médio (5P-8P), as disciplinas são objeto de avaliação sob a forma de uma apreciação ou de uma nota (numa escala de 1 a 6).

O **boletim escolar** (bulletin scolaire) é o documento oficial utilizado para lhe comunicar o balanço da avaliação da sua filha ou do seu filho e é-lhe entregue no final de cada semestre. Já a **caderneta de escolaridade obrigatória (Livret de scolarité obligatoire - LSO)** é o documento de referência oficial relativo ao percurso da sua filha ou do seu filho na escola de Genebra.

³ Professoras e professores de disciplinas artísticas e desportivas (MDAS), bem como professoras e professores encarregados do apoio pedagógico. No ciclo médio, outras disciplinas são confiadas a professoras e professores complementares.

Uma escola que se interessa por todos os alunos

A escola dispõe de diversas formas de apoiar os alunos, no intuito de contribuir para o seu sucesso escolar em função das suas necessidades e potencialidades: apoio pedagógico, estudo acompanhado, aulas de acolhimento, medidas de apoio e ajustamentos escolares, adaptações escolares, ensino especializado, dispositivo desporto-arte-estudos e dispensa de idade.

Para mais informações, consulte o site Web da escola da sua filha ou do seu filho: edu.ge.ch/primaire (Enseignement – rubrica Corps enseignant e rubrica Soutiens et aménagements scolaires) e a brochura Comment l'école soutient votre enfant ? ge.ch/document/comment-ecole-soutient-votre-enfant

Colaboração entre a escola e as famílias

A missão da escola é completar a ação educativa da família. Juntos, podemos apoiar o desenvolvimento e o equilíbrio da sua filha ou do seu filho e influenciar positivamente a sua escolaridade.

A professora ou o professor titular da turma é a sua pessoa de contacto privilegiada, que lhe comunica regularmente informações sobre a situação escolar da sua filha ou do seu filho e com quem pode debater inúmeros aspetos da sua escolaridade.⁴

Durante o ano letivo, estão previstas, no mínimo, três reuniões:

- uma reunião coletiva de pais antes do final do mês de setembro;
- uma reunião individual entre o final de outubro e o início de dezembro;
- uma reunião durante o segundo semestre, cuja modalidade pode variar em função da escola.

Caso seja necessário, os pais, bem como a professora ou o professor, podem sempre solicitar uma reunião, por exemplo, através da caderneta do aluno que a sua filha ou o seu filho recebe no início do ano letivo. Se necessário, a escola pode recorrer a intérpretes.

A caderneta do aluno, bem como, consoante as práticas locais, um dossiê de comunicação, são levados regularmente para casa, a fim de permitir a comunicação entre a família e a escola.

Associações de pais

Em inúmeras escolas, existe uma associação de pais (APE), que permite, nomeadamente, facilitar o diálogo entre as famílias e a escola. Pode contactar ou aderir à APE da escola da sua filha ou do seu filho se desejar conhecer outros pais e obter informações sobre as atividades organizadas.

Federação das associações de pais de alunos do ensino obrigatório (FAPEO): fapeo.ch

Instâncias participativas

Para facilitar os contactos entre a escola e os respetivos parceiros, cada estabelecimento de ensino institui uma instância participativa. Presidida pela direção do estabelecimento de ensino, a instância reúne, nomeadamente, representantes da associação local de pais de alunos (APE), do município, do Agrupamento intermunicipal para a animação paraescolar (GIAP) e da equipa de ensino.

As reuniões organizadas ao longo do ano letivo facultam um espaço de informação, de consulta e de propostas sobre a escola e o seu ambiente.

Informações no site Web da escola da sua filha ou do seu filho: edu.ge.ch/primaire (Vie & Règles de l'école – rubrica Instances participatives)

Cursos de língua e cultura de origem (LCO)

Diversos consulados e associações propõem cursos de língua e cultura de origem (LCO), mediante inscrição, para facilitar a prática da língua e o contacto com a cultura de origem.

A lista dos organismos com os quais o DIP colabora está disponível no site Web Enseignement: edu.ge.ch/qr/lco

⁴ Além disso, os pais são ouvidos antes de ser tomada qualquer decisão importante relativa ao percurso escolar da sua filha ou do seu filho.

Descobrir o 1P

As presentes páginas completam o vídeo *Um dia numa turma do 1P*
edu.ge.ch/qr/bienvenue



A entrada da sua filha ou do seu filho na escola primária é uma etapa importante, que acarreta mudanças para toda a família. Juntos, podemos suscitar-lhe vontade de ir às aulas e de aprender com curiosidade.

Os dois primeiros anos (1P e 2P) têm por objetivo acolher e acompanhar cada aluno, desenvolver a linguagem oral (compreensão e expressão) e entrar gradualmente nas aprendizagens, através de jogos, da resolução de problemas simples, do exercício e da memorização, etc.

Não há pré-requisitos em matéria de aprendizagens escolares e não se espera que as famílias tenham induzido as crianças a adquirir competências antes da entrada na escola.

Com a ajuda da equipa de ensino e em interação com os colegas de turma, a sua filha ou o seu filho vai:

- descobrir um ambiente novo e adaptar-se ao funcionamento deste ambiente;
- abrir-se aos outros e interagir na turma e na escola;
- aprender a dividir a atenção da professora ou do professor com os outros alunos;
- adquirir novos conhecimentos e novas competências através de múltiplas atividades e experiências.

Para que a sua filha ou o seu filho possa entrar na escola com confiança, pode incentivá-la ou incentivá-lo a ser cada vez mais autónomo nos gestos diários.

Ao longo da sua escolaridade, a sua filha ou o seu filho será acompanhado por professoras ou professores com os quais será chamado a colaborar estreitamente. Em caso de necessidade, terá ainda à sua disposição uma equipa profissional (nomeadamente a diretora ou o diretor, professoras e professores encarregados do apoio pedagógico, professoras e professores especializados, uma educadora ou um educador, uma enfermeira ou um enfermeiro).

Nos dois primeiros anos, as aprendizagens são organizadas, sobretudo, em torno:

- **Da socialização, para aprender em grupo;** a sua filha ou o seu filho aprenderá a observar as regras de vida da turma e da escola (respeitar os limites do pátio, ter em conta os outros, esperar pela sua vez, etc.);
- **Da construção de conhecimentos, para compreender o mundo** através de temáticas e de atividades que mobilizam diversas disciplinas do *Plan d'études romand* (PER);
- **Da utilização de instrumentos de aprendizagem** que abrem a porta a conhecimentos, ao saber-fazer e ao saber-estar (ouvir, colaborar, dar a sua opinião, concentrar-se, memorizar, planificar, escolher a estratégia adequada para resolver um problema, etc.).

Ao longo do dia, são propostas diversas formas de aprendizagem, tais como:

- Momentos de jogos que permitem aprender, desenvolver a criatividade, a colaboração e a comunicação, bem como adaptar o comportamento em função da situação;
- Momentos de intercâmbio, para desenvolver a linguagem, dar explicações, resolver conflitos, aprender a ouvir os outros e ter em conta a sua opinião;
- Atividades de descoberta, para construir um saber novo, em interação com a professora ou o professor e com os colegas.
- Atividades práticas para consolidar aprendizagens e desenvolver a autonomia (individualmente, de acordo com orientações simples que lhe são fornecidas, em pequenos grupos, etc.).

O dia é passado na sala de aulas, noutros locais da escola ou no exterior (nomeadamente na sala de jogos, na sala de ginástica, na piscina, na biblioteca, no pátio, num teatro, num museu, num parque).

Próximas etapas antes do início das aulas:

- Inscrição nas atividades paraescolares propostas pelo GIAP, através da plataforma my.giap.ch (período de inscrições oficial e outras informações disponíveis em giap.ch ou pelo telefone 022 304 57 70)
- Em vários municípios: acompanhamento para as crianças e para os pais (por exemplo: *Bientôt à l'école !* Gabinete da integração e da cidadania: bientotalecole.ge.ch)
- Sessão de informação, visita da escola, etc. (de acordo com as regras de cada escola)
- Durante o mês de julho: correspondência sobre o início do ano letivo (informações práticas)

Em caso de mudança de residência antes do início do ano letivo, deve informar a direção da escola em que inscreveu a sua filha ou o seu filho.